

NI ARTE NI EDUCACIÓN / NEITHER ART NOR EDUCATION

UNA EXPERIENCIA EN LA QUE LO
PEDAGÓGICO VERTEBRA LO ARTÍSTICO

*AN EXPERIENCE WHERE THE PEDAGOGICAL
VERTEBRATES THE ARTISTIC*

Ni arte ni educación es una exposición y un programa de actividades que pretende explorar las zonas de contacto de dos campos discursivos: el arte y la educación; y la articulación de ambos en la sociedad contemporánea. Los contenidos de *Ni arte ni educación* se vertebran a través de tres líneas de trabajo del Grupo de pensamiento de Educación Disruptiva de Matadero Madrid (GED): 'Activismo y Pedagogía', 'Diversidad: intersecciones de la otredad' y 'Ciudadanía crítica'.

Ni arte ni educación is an exhibition and a program of activities that expects to explore the intersections of two discursive fields –art and education– and the articulation of both of them on contemporary society. The contents of Neither art nor education are vertebrated through three work lines of the Grupo de Educación Disruptiva (GED) of Matadero Madrid: 'Activism and Pedagogy', 'Diversity: intersections of the otherness' and 'Critical citizenship'.



MANIFIESTO / MANIFESTO

G.E.D., Grupo de Educación Disruptiva, como grupo de pensamiento en arte y educación, y comisarias de esta exposición, estamos comprometidas con lo social, lo político, lo económico y lo cultural. Desde ese compromiso y posición, hemos decidido que el espacio de esta exposición no permanezca abierto en horario habitual de Matadero por las siguientes razones:

1. No precarizar nuestro trabajo ni el de todos aquellos implicados en estos contextos.
2. Una exposición no se vigila, se media, se acompaña, se cuida. Nosotras nos implicamos en esa tarea "sin vigilancia".
3. Entendemos la exposición como espacio de producción cultural y de conocimiento. Un proceso que no tiene sentido sin la presencia e implicación ciudadana. A esto lo llamamos Activación. Por tanto la exposición estará activada por los distintos agentes participantes durante 33 días. Los otros 30 están a disposición de la ciudadanía a través de nuestra Convocatoria Ciudadana. Porque la cultura y el conocimiento se construyen entre todos. Y nosotras cuidaremos y acompañaremos a todos en el proceso.

GED, as a group of thought on art and education, and the curators of this exhibition are committed to the social, the political, the economical and the cultural. From this commitment and this position, we have decided that this exhibition's space should not remain open during Matadero's regular schedule because of the following reasons:

1. *Not to precarize our job nor the jobs of everyone involved on these contexts.*
2. *An exhibition is not guarded, but mediated, accompanied, cared for. We are involved in these task "without vigilance".*
3. *We understand the exhibition as an area of cultural production and knowledge. A process that makes no sense without the presence of the citizens and their involvement. We call this Activation. Therefore, the exhibition shall be activated by the different participant agents during 33 days. The other 30 will be at the disposal of the citizens through our Citizen Call. Because culture and knowledge are built among all of us. And we will care for and accompany everyone throughout the process.*

www.niartenieducacion.com

